

Шан Цзиньюй,

старший преподаватель, Синьцзянский педагогический университет; Китайская Народная Республика, г. Урумчи;
e-mail: 331365575@qq.com

ОБРАТНАЯ СВЯЗЬ ТЕСТИРОВАНИЯ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КИТАЙСКИХ СТУДЕНТОВ-ФИЛОЛОГОВ

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: китайские студенты; система тестирования; тестирование; тестовые задания; проверка знаний; русский язык как иностранный; методика преподавания русского языка; методика русского языка в вузе; обратная связь тестов; студенты-филологи; типовые тесты

АННОТАЦИЯ. В статье предпринята попытка сравнить структуру и эффективность тестов по русскому языку как иностранному, применяемых для оценки уровня владения русским языком как иностранным (РКИ) в России и в Китае. Цель сравнительного анализа заключается в определении способности тестов оценивать сформированность коммуникативной компетенции у китайских студентов, а также в поиске наиболее эффективных способов управления учебным процессом при обучении китайских студентов. Для сравнения выбраны ТРКИ-1 (уровень В1) и сопоставимый с ним китайский тест на владение РКИ 4-го уровня. В конце работы предложены меры по усовершенствованию тестов, направленные на проверку знаний китайских студентов по русскому языку и их практических навыков его использования. Кроме того, на основе исследования тестирования по русскому языку как иностранному и текущего состояния преподавания РКИ как в России, так и в Китае предложен ряд методов, которые могут реально способствовать более эффективному обучению русскому языку.

ДЛЯ ЦИТИРОВАНИЯ: Шан, Цзиньюй. Обратная связь тестирования по русскому языку как иностранному в процессе обучения русскому языку китайских студентов-филологов / Шан Цзиньюй. – Текст : непосредственный // Педагогическое образование в России. – 2024. – № 6. – С. 240–246.

Shang Jinyu,

Senior Lecturer, Xinjiang Normal University, Urumqi, People's Republic of China

WASHBACK EFFECT OF RUSSIAN LANGUAGE TESTS ON TEACHING RUSSIAN LANGUAGE AS A FOREIGN LANGUAGE TO CHINESE STUDENTS OF PHILOLOGY

KEYWORDS: Chinese students; testing system; testing; test tasks; knowledge check; Russian as a foreign language; methods of teaching Russian; methods of Russian language in higher education; test feedback; students-philologists; standard tests

ABSTRACT. This article attempts to compare the structure and effectiveness of tests for Russian as a foreign language (RFL) used to assess the level of proficiency in Russian as a foreign language in Russia and China. The aim of the comparative analysis is to determine the ability of the tests to evaluate the knowledge of Chinese students in Russian and their ability to use the language, as well as to find the most effective ways to manage the educational process when teaching Chinese students. For comparison, TRKI-1 (level B1) and a comparable Chinese test for proficiency in RFL at level 4 have been selected. At the end of the paper, measures are proposed to improve the tests aimed at assessing the knowledge of Chinese students in Russian and their practical skills in using it. Additionally, based on the study of testing in Russian as a foreign language and the current state of teaching this language in both Russia and China, we propose several methods that can realistically contribute to more effective Russian language instruction.

FOR CITATION: Shang, Jinyu. (2024). Washback Effect of Russian Language Tests on Teaching Russian Language as a Foreign Language to Chinese Students of Philology. In *Pedagogical Education in Russia*. No. 6, pp. 240–246.

Введение. В условиях стремительного развития общества и ускорения глобализации обучение иностранным языкам должно постоянно адаптироваться к современным требованиям, чтобы лучше удовлетворять нужды обучающихся и общества в целом. Реформа преподавания иностранных языков не должна ограничиваться лишь обновлением содержания и методов обучения, но должна уделять особое внимание комплексной оценке уровня сформированности иноязычной компетенции студентов.

Тестирование является современным стандартным и действенным инструментом определения уровня сформированности в нашем случае коммуникативной компетенции в русском языке как иностранном, представленным комплексом заданий (субтестов).

Тестирование в настоящее время рассматривается как один из наиболее эффективных способов оценки уровня развития различных компетенций. Тесты применяются как для промежуточного контроля усвоения дисциплин, так и для итоговой оценки. Они признаны эффективным ин-

струментом для оценивания как лингвистической, так и коммуникативной компетенции, включая использование на государственном уровне.

Формирование иноязычной коммуникативной компетенции является конечной целью обучения иностранным языкам. В связи с этим актуальны не только учебные материалы для ее формирования, но и проверки данной компетенции, а также совершенствование процесса обучения на основе результатов тестирования.

В китайских вузах углубляется подготовка специалистов по русскому языку благодаря растущему сотрудничеству с Россией. Количество китайских студентов-филологов, изучающих русский язык, продолжает расти как в Китае, так и в России. В обеих странах были разработаны эффективные системы тестирования по русскому языку как иностранному (ТРКИ), в том числе государственные, которые позволяют определять уровень владения русским языком у изучающих его как иностранный. Тесты по русскому языку как иностранному представляют собой незаменимый инструмент для проверки лингвистической и коммуникативной компетенции. В то же время ТРКИ может оказывать влияние на процесс и эффективность преподавания и обучения, которое может быть как положительным (положительная обратная связь), так и отрицательным (отрицательная обратная связь). Положительная обратная связь характеризуется тем, что тесты способствуют улучшению качества и эффективности обучения. Напротив, отрицательная обратная связь возникает, когда тесты недостаточно объективны, валидны или надежны, что может негативно сказаться на учебном процессе. В связи с этим анализ возможности положительной обратной связи при применении ТРКИ, а также поиск эффективных методов усовершенствования процесса обучения и повышения уровня коммуникативной компетенции студентов становятся особенно актуальными.

Выше сказанное определяет **актуальность** данного исследования.

Целью данной работы является изучение обратной связи между содержанием тестов и стратегиями преподавания русского как иностранного (РКИ), а также анализ поведения студентов в процессе обучения и того, как преподаватели корректируют свою деятельность в зависимости от результатов тестирования.

В соответствии с поставленной целью выделены следующие **задачи**:

– проанализировать ответы субтестов китайских студентов, выявить возникающие у них трудности и сделать выводы о те-

кущем состоянии обучения РКИ в России и Китае, включая учебные программы, ресурсы, методики обучения и другие;

– провести сравнение китайских и российских государственных тестовых систем по РКИ, выявить их сходства и различия в оценке русскоязычной коммуникативной компетенции китайских студентов;

– выявить, как тесты по РКИ способствуют улучшению процесса преподавания РКИ китайским студентам, и разработать эффективные методические приемы, способствующие улучшению обучения.

В процессе исследования данной проблемы использовались следующие **методы**:

– *сравнительный анализ* – сравнение российских и китайских тестовых систем, содержания тестов и их структурных особенностей, заданий и критериев оценки;

– *наблюдение за учебным процессом* – выбор различных типов занятий, таких как устная речь, аудирование, чтение и письмо, для наблюдения, изучение учебных стратегий преподавателей, типов тестирования и уровня участия студентов;

– *метод интервью* – изучение мнений преподавателей и студентов о тестировании;

– *статистический метод* – анализ результатов тестирования по каждому субтесту для выявления факторов, влияющих на результаты знаний студентов.

Теоретическая значимость данного исследования заключается в том, что оно может послужить практическим руководством для будущих эмпирических исследований обратной связи тестов по русскому языку, способствуя долгосрочному развитию теорий, связанных с этой областью.

Практическая значимость данного исследования заключается в том, что описание обратной связи тестирования в процессе обучения русскому языку как иностранному углубляет понимание роли тестирования. Кроме того, анализ обратной связи может предоставить практические рекомендации по реформированию тестирования, что позволит пересмотреть тесты для получения лучших результатов. Наконец, изучение обратной связи тестирования может дать ценные идеи для использования более эффективных методов, приемов обучения русскому языку как иностранному.

Российская и китайская государственные системы тестирования по РКИ разработаны ведущими специалистами в области преподавания иностранных языков. Такая форма контроля дает возможность обучающимся диагностировать трудности языкового и речевого материала, выявить уровень коммуникативной компетенции, прогнозировать и мотивировать себя в преодолении

выявленных пробелов в знании русского языка. Оба теста включают стандартные задания, направленные на определение уровня компетенций по всем видам речевой деятельности.

Создание Российской государственной системы тестов по русскому языку как иностранному (ТРКИ) началось в 1992 г.; в 1997 г. ТРКИ стала официальным членом Association of Language Testers in Europe (ALTE). Разработкой системы занимались четыре ведущих вуза РФ: МГУ им. М. В. Ломоносова, РУДН, Государственный институт русского языка им. А. С. Пушкина и Санкт-Петербургский государственный университет. Специалисты этих организаций разработали тестовую систему, которая соответствует международным стандартам и включает следующие уровни владения русским языком как иностранным: элементарный (A1), базовый (A2), 1-й сертификационный (B1), 2-й сертификационный (B2), 3-й сертификационный (C1), 4-й сертификационный (C2) уровни. ТРКИ ориентированы не только на иностранных студентов с различными направлениями обучения и воспитания в России, но и на иностранных граждан, которые хотят получить российское гражданство. Тесты общего владения по перечисленным уровням дополняются тестами по русскому языку как средству делового общения и по языку специальности (профессиональные модули). Тест общего владения является единым для всех тестируемых по избранному уровню; тесты по языку соответствуют существующей номенклатуре специальностей [10].

В Китайской Народной Республике государственное языковое тестирование по определению уровня владения русским языком началось в 1998 году и стало единственным средством оценивания уровня сформированности русской коммуникативной компетенции китайских студентов. Система Государственного тестирования по русскому языку в Китае разработана для студентов-филологов и проводится Центром тестирования по русскому языку при Министерстве образования КНР. Система

ТРЯ в Китае двухуровневая: ТРЯ-4 и ТРЯ-8 ориентированы только на студентов-филологов. ТРЯ-4 разработан для студентов-филологов, которые закончили начальный этап (2 года) обучения в вузах КНР, ТРЯ-8 – для студентов-филологов после продвинутого этапа обучения (4 года). Еще нужно заметить, что 4-й является обязательным для получения диплома по специальности, и результаты 8-го, продвинутого, влияют на трудоустройство китайских выпускников [7].

В Китае ТРЯ-4 проводится ежегодно в последнее воскресенье мая, ТРЯ-8 – в последнее воскресенье марта. Видно, что китайский тест более строгий по времени. В Китае тестирование по русскому языку проводится во всех высших учебных заведениях, где изучается русский язык как специальность. Последние данные показывают, что 9410 студентов-филологов в 2022 году из 173 вузов, 11715 в 2023 году из 177 вузов, 11248 в 2024 году из 177 вузов сдавали ТРЯ-4; 5908 в 2023 году из 169 вузов, 5077 в 2024 году из 169 вузов – ТРЯ-8. Это свидетельствует о том, что за последние годы количество изучающих русский язык как специальность и количество вузов, участвующих в тестировании в Китае, увеличилось, что подтверждает повышение популярности изучения русского языка в Китае.

Российские и китайские разработчики подготовили Требования к каждому из уровней, методические материалы по подготовке к тестированию, тестовые задания и др. нормативы. Чтобы подробно сопоставить тесты обеих стран по структуре, мы проанализируем два типовых теста: из системы ТРКИ сертификационного уровня (ТРКИ-1), предлагаемый иностранцам сертифицированными тестами в России, и по русскому языку IV уровня, который проходят студенты вузов после двухлетнего обучения в университете Китайской Народной Республики (ТРЯ-4).

Проанализированные тесты близки по структуре и содержанию, но в то же время имеют ряд важных различий, которые удобно показать с помощью таблиц.

Таблица 1

Структура ТРКИ-1

№	Субтест	Кол-во заданий	Баллы max (100%)	Баллы min (66%)	Время, мин
1	Лексика. Грамматика	165	165	109	60
2	Чтение	20	140	92	50
3	Аудирование	32	128	79	35
4	Письмо	2	80	53	60
5	Говорение	4	170	112	60
	Итого		675	445	265

достопримечательностями, географией, традициями, известными людьми и т. п.;

2) вопросы к текстам сформулированы таким образом, чтобы с их помощью можно было не только проверить, насколько точно тестируемый понял текст, но и обратить его внимание на значимые этнокультурные детали.

Например, к тексту об Андрониковом монастыре, который, как следует из текста, расположен на берегу р. Яузы напротив Кремля и является одним из самых интересных и замечательных мест Москвы, в том числе потому, что связан с именем великого иконописца Московской Руси Андрея Рублева, предлагаются следующие вопросы:

1. Андроников монастырь находится

... .

- А) на территории Кремля
- В) далеко от Кремля
- С) недалеко от Кремля

2. Самое старое здание Москвы находится на

- А) берегу реки Яузы
 - В) территории Кремля
 - С) территории монастыря
3. Андрей Рублев –
- А) древнерусский художник
 - В) художник XIX века
 - С) современный художник

4. Музей А. Рублева был открыт в ... XX века.

- А) начале
- В) середине
- С) конце

5. В музее можно увидеть

- А) древнерусские иконы
- В) иконы и старинные книги
- С) разные произведения искусства [2]

Лингвострановедческая информация включена и в субтест «Аудирование» ТРКИ-1. Задание к субтесту включает прослушивание текста и ответ на вопросы к нему. При этом в качестве звучащего материала выбираются тексты, связанные с географией, историей, традициями России, с известными в стране людьми и значимыми событиями. Вопросы, как и в субтесте «Чтение», составляются таким образом, чтобы обратить внимание тестируемого на лингвокультурологическую информацию и проверить точность ее восприятия.

Однако стоит отметить, что не ко всем текстам в ТРКИ-1 вопросы формулируются с целью оценки уровня лингвокультурологической компетенции. Так, к тексту о великой балерине Майе Плисецкой предлагаются вопросы, направленные на оценку точности понимания прослушанного материала.

Для оценки результатов тестирования в России используется двухуровневая шкала: удовлетворительными считаются результаты более 66%, результаты ниже этого уров-

ня признаются неудовлетворительными. Китайский тест предполагает три оценки: «отлично», если тест выполнен более чем на 80%, «удовлетворительно» – от 60% до 79% и «неудовлетворительно» – менее 60%.

Важно отметить, что ТРКИ можно пересдавать частями. Например, если студент набрал менее 66% за выполнение субтеста «Говорение», а все остальные субтесты сдал удовлетворительно, ему достаточно успешно пересдать только один субтест, чтобы получить общую положительную оценку. Китайский тест РКИ-4 можно пересдавать только полностью. До 2024 года можно было пересдать только один раз, а в 2025 году по новому требованию студентам разрешают пересдавать 2 раза.

Заключение. Подводя итог проведенному анализу, можно отметить, что оба теста – и ТРКИ-1 и китайский тест по РКИ-4, представляющие собой поэтапное достижение промежуточных и сертифицируемых уровней тестируемых, направлены на всестороннюю оценку уровня коммуникативной компетенции. Выявленные различия не дают оснований утверждать, что один из тестов лучше или эффективнее другого. Однако стоит отметить, что если в китайском РКИ-4 оценка уровня лингвокультурологической компетенции студентов проводится последовательно благодаря наличию субтестов «Речевой этикет» и «Страноведение», то в тесте ТРКИ-1 эта задача выполняется лишь отчасти. С другой стороны, в каждом варианте теста ТРКИ-1 объем лингвокультурной (лингвокультурологической) информации и заданий, связанных с проверкой соответствующей компетенции, больше, чем в китайском РКИ-4.

Результаты тестирования позволяют преподавателю получить важную обратную связь, выявить причины коммуникативных затруднений и внести коррективы в организацию учебной деятельности, используя эффективные методы работы со студентами для развития их языковых, речевых и коммуникативных навыков.

Преподаватели, особенно преподаватели в китайской аудитории, должны:

- организовать индивидуальную работу с теми студентами, которым требуется дополнительная помощь, чтобы поддерживать их на всех этапах обучения;

- уделить особое внимание общению на русском языке в условиях отсутствия языковой среды. В исключительных случаях можно использовать родной язык, что также будет способствовать улучшению речевых и коммуникативных навыков на изучаемом иностранном языке;

- обеспечить студентов речевыми ситуациями, стимулирующими способность

составлять высказывания на конкретные темы с учетом их словарного запаса. Эти высказывания должны стать основой для правильного языкового оформления текстов и дальнейшего свободного общения. Например, студенты могут практиковаться в таких ситуациях, как разговор в театре, банке, магазине, на улице незнакомого города, обсуждение семейных вопросов, событий и т. д. По мере продвижения коммуникативные задания должны усложняться, расширяться и включать более широкий спектр языковых средств;

– использовать сравнительно-сопоставительный метод как эффективный инструмент, помогающий облегчить процесс овладения языком. Данный метод предполагает выявление общих и отличительных признаков между родственными и

неродственными языками (здесь китайским и русским) с учетом грамматических, структурных, культурных и поведенческих различий;

– обучать РКИ в тесной связи с культурой народа. Важно включать в учебный процесс материалы, отражающие лингвокультурологические особенности, такие как безэквивалентная лексика, фразеологизмы, пословицы, а также тексты, содержащие информацию о культуре, традициях и образе жизни народов, чьи языки изучаются. Например, можно рассказать о церемонии чаепития в Китае и России, сравнив эти традиции и выделив различия.

Знание языка в сочетании с пониманием культурных особенностей помогает китайским студентам осознанно использовать его в реальных коммуникативных ситуациях.

ЛИТЕРАТУРА

1. Андрушина, Н. П. Актуальные проблемы разработки тестовых материалов Второго уровня общего владения русским языком как иностранным / Н. П. Андрушина, М. Н. Макова. – Текст : непосредственный // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. – 2019. – № 2 (831). – С. 35–45. – EDN CGHYXX.
2. Андрушина, Н. П. Тренировочные тесты по русскому языку как иностранному. I сертификационный уровень / Н. П. Андрушина, М. Н. Макова, Н. И. Працук ; Моск. гос. ун-т. – М. : МГУ, 2004. – 53 с. – Текст : непосредственный.
3. Антибас, И. А. Аутентичные информационно-новостные блоки в практике подготовки к тестированию / И. А. Антибас, М. В. Ерещенко. – Текст : непосредственный // Русский язык в современном Китае : материалы VII Международной научно-практической конференции, Чита, 19–20 апреля 2019 года / отв. ред. Ю. В. Звездина. – Чита : Забайкальский государственный университет, 2019. – С. 56–58. – EDN JNAXOW.
4. Бальхина, Т. М. Основы теории тестов и практика тестирования (в аспекте русского языка как иностранного) / Т. М. Бальхина ; Моск. гос. ун-т печати. – М. : Издательство МГУП, 2004. – 242 с. – Текст : непосредственный.
5. Галоян, Н. Г. Тест как инструмент проверки уровня сформированности коммуникативной компетенции / Н. Г. Галоян, М. В. Китаева. – Текст : непосредственный // Вестник Оренбургского государственного университета. – 2018. – № 4 (216). – С. 31–36. – DOI: 10/25198/1814-6457-216-31.
6. Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. Первый сертификационный уровень. Общее владение / Н. П. Андрушина [и др.]. – М. ; СПб. : Златоуст, 2001. – 23 с. – Текст : непосредственный.
7. Карбушева, И. В. Сопоставление тестирования по РКИ в России и в Китае / И. В. Карбушева. – Текст : электронный // Русский язык в современном Китае : материалы VII Международной научно-практической конференции, Чита, 19–20 апреля 2019 года / отв. ред. Ю. В. Звездина. – Чита : Забайкальский государственный университет, 2019. – С. 19–23. – URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=38217458&> (дата обращения: 15.09.2024).
8. Клобукова, Л. П. Комплексный экзамен по русскому языку, истории России и основам законодательства РФ: концепция и научно-методическое сопровождение / Л. П. Клобукова. – Текст : непосредственный // Актуальные вопросы современной филологии и журналистики. – 2015. – № 4 (18). – С. 72–75.
9. Подгорская, А. В. Национальная система тестирования иностранных граждан по русскому языку как элемент реализации языковой политики государства / А. В. Подгорская, Р. Я. Храмшин. – Текст : непосредственный // Актуальные проблемы современной науки, техники и образования. – 2014. – Т. 2. – С. 234–238. – EDN SXVNOZ.
10. Тарчимаева, Л. Ц. Тестирование как современная форма педагогического контроля в обучении русскому языку иностранцев / Л. Ц. Тарчимаева. – Текст : непосредственный // Вестник Бурятского государственного университета. – 2013. – № 1. – С. 129–133.
11. Тесты по русскому языку – 4 уровень. – Пекин : Обучение иностранным языкам и научные исследования, 2023. – 352 с. – Текст : непосредственный.
12. Тесты по русскому языку как иностранному. Второй сертификационный уровень. Общее владение : учебно-методический комплекс дисциплины. – Екатеринбург, 2007. – 113 с. – Текст : непосредственный.
13. Тимофеева, Н. А. Тестирование по русскому языку как иностранному как фактор адаптации и интеграции иностранных граждан в Российский социум (из опыта работы Центра тестирования БГИИК) / Н. А. Тимофеева, Н. А. Мальшева, О. В. Сенюкова. – Текст : непосредственный // Инновационная наука. – 2017. – № 02-2. – С. 198–201.
14. Трубочанинова, М. Е. Требования к уровню владения русским языком русистами – выпускниками китайских вузов в сопоставлении с системой ТРКИ / М. Е. Трубочанинова, В. В. Вязовская. – Текст : непо-

средственный // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2017. – № 9-2 (75). – С. 207–212. – EDN ZFDSQH.

15. Хуан, Мэй. Исследование реформы тестирования по русскому языку как иностранному в Китае 4-го и 8-го уровня в рамках «Нового государственного стандарта качества преподавания иностранных языков» / Хуан Мэй. – Текст : непосредственный // Русский язык в Китае. – 2020. – № 39 (4). – С. 7–13.

REFERENCES

1. Andryushina, N. P., Makova, M. N. (2019). Aktual'nye problemy razrabotki testovykh materialov Vtorogo urovnya obshchego vladeniya russkim yazykom kak inostrannym [Current Issues in Developing Test Materials for the Second Level of General Proficiency in Russian as a Foreign Language]. In *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo lingvisticheskogo universiteta. Obrazovanie i pedagogicheskie nauki*. No. 2 (831), pp. 35–45. EDN CGHYXX.
2. Andryushina, N. P., Makova, M. N., Prashchuk, N. I. (2004). *Trenirovochnye testy po russkomu yazyku kak inostrannomu. I sertifikatsionnyi uroven'* [Practice Tests in Russian as a Foreign Language. And Certification Level]. Moscow, MGU. 53 p.
3. Antibas, I. A., Ereshchenko, M. V. (2019). Autentichnye informatsionno-novostnye bloki v praktike podgotovki k testirovaniyu [Authentic Information and News Blocks in the Practice of Preparing for Testing]. In *Zvezdina, Yu. V. (Ed.). Russkii yazyk v sovremennom Kitae: materialy VII Mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferentsii, Chita, 19–20 aprelya 2019 goda*. Chita, Zabaikal'skii gosudarstvennyi universitet, pp. 56–58. EDN JNAXOW.
4. Balykhina, T. M. (2004). *Osnovy teorii testov i praktika testirovaniya (v aspekte russkogo yazyka kak inostrannogo)* [Fundamentals of Test Theory and testing Practice (in the Aspect of Russian as a Foreign Language)]. Moscow, Izdatel'stvo MGUP. 242 p.
5. Galoyan, N. G., Kitaeva, M. V. (2018). Test kak instrument proverki urovnya sformirovannosti kommunikativnoi kompetentsii [Test as a Tool for Checking the Level of Development of Communicative Competence]. In *Vestnik Orenburgskogo gosudarstvennogo universiteta*. No. 4 (216), pp. 31–36. DOI: 10/25198/1814-6457-216-31.
6. Andryushina, N. P. et al. (2001). *Gosudarstvennyi obrazovatel'nyi standart po russkomu yazyku kak inostrannomu. Pervyi sertifikatsionnyi uroven'. Obshchee vladenie* [State Educational Standard for Russian as a Foreign Language. First Certification Level. General Proficiency]. Moscow, Saint Petersburg, Zlatoust. 23 p.
7. Karbusheva, I. V. (2019). Sopostavlenie testirovaniya po RKI v Rossii i v Kitae [Comparison of RFL Testing in Russia and China]. In *Zvezdina, Yu. V. (Ed.). Russkii yazyk v sovremennom Kitae: materialy VII Mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferentsii, Chita, 19–20 aprelya 2019 goda*. Chita, Zabaikal'skii gosudarstvennyi universitet, pp. 19–23. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=38217458&> (mode of access: 15.09.2024).
8. Klobukova, L. P. (2015). Kompleksnyi ekzamen po russkomu yazyku, istorii Rossii i osnovam zakonodatel'stva RF: kontseptsiya i nauchno-metodicheskoe soprovozhdenie [Comprehensive Exam in Russian Language, Russian History and Fundamentals of Russian Legislation: Concept and Scientific and Methodological Support]. In *Aktual'nye voprosy sovremennoi filologii i zhurnalistiki*. No. 4 (18), pp. 72–75.
9. Podgorskaya, A. V., Khramshin, R. Ya. (2014). Natsional'naya sistema testirovaniya inostrannykh grazhdan po russkomu yazyku kak element realizatsii yazykovoi politiki gosudarstva [National System of Testing Foreign Citizens in the Russian Language as an Element of the Implementation of the State Language Policy]. In *Aktual'nye problemy sovremennoi nauki, tekhniki i obrazovaniya*. Vol. 2, pp. 234–238. EDN SXVNOZ.
10. Tarchimaeva, L. Ts. (2013). Testirovanie kak sovremennaya forma pedagogicheskogo kontrolya v obuchenii russkomu yazyku inostrantsev [Testing as a Modern Form of Pedagogical Control in Teaching Russian to Foreigners]. In *Vestnik Buryatskogo gosudarstvennogo universiteta*. No. 1, pp. 129–133.
11. *Testy po russkomu yazyku – 4 uroven'* [Russian Language Tests – Level 4]. (2023). Beijing, Obuchenie inostrannym yazykam i nauchnye issledovaniya. 352 p.
12. *Testy po russkomu yazyku kak inostrannomu. Vtoroi sertifikatsionnyi uroven'. Obshchee vladenie* [Tests in Russian as a Foreign Language. Second Certification Level. General Proficiency]. (2007). Ekaterinburg. 113 p.
13. Timofeeva, N. A., Malysheva, N. A., Senyukova, O. V. (2017). Testirovanie po russkomu yazyku kak inostrannomu kak faktor adaptatsii i integratsii inostrannykh grazhdan v Rossiiskii sotsium (iz opyta raboty Tsentra testirovaniya BGIK) [Testing in Russian as a Foreign Language as a Factor in the Adaptation and Integration of Foreign Citizens in Russian Society (from the Experience of the BGIK Testing Center)]. In *Innovatsionnaya nauka*. No. 02-2, pp. 198–201.
14. Trubchaninova, M. E., Vyazovskaya, V. V. (2017). Trebovaniya k urovnyu vladeniya russkim yazykom ru-sistami – vypuschnikami kitaiskikh vuzov v sopostavlenii s sistemoi TRKI [Requirements for the Level of Russian Language Proficiency of Russian Specialists – Graduates of Chinese Universities in Comparison with the TRKI System]. In *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki*. No. 9-2 (75), pp. 207–212. EDN ZFDSQH.
15. Juan, May. (2020). Issledovanie reformy testirovaniya po russkomu yazyku kak inostrannomu v Kitae 4-go i 8-go urovnya v ramkakh «Novogo gosudarstvennogo standarta kachestva prepodavaniya inostrannykh yazykov» [Research into the Reform of Testing Russian as a Foreign Language in China at 4th and 8th Levels within the Framework of the “New State Standard of Quality of Teaching Foreign Languages”]. In *Russkii yazyk v Kitae*. No. 39 (4), pp. 7–13.